

mind 6 maga megtartja, mind pedig másokkal megtartja.

Nem lehetne-e a királyi hitlevél szövegét úgy összeállítani, hogy abba az alkotmány alap törvényei tartalmuk szerint felvétesse? A királynak és az országgyűlésnek meg van az a joga, hogy a törvényt kötelezőleg magyarázhatják. Az ilyen törvény magyarázat maga is törvény azután és annak hitelességében kételkedni többé nem szabad. Nem lehetne-e tehát a magyar közjog egyik másik homályos szövegéhez ezen az uton legalis magyarázatot fűzni?

Én nem tartom lehetetlennek — de épp'oly kevésbé a magam nézetét csálhatatlannak, azért egyelőre csak felteszem ezt a kérdést.

Szirmay István.

Egy beszámoló.

— január 16.

(*) Fölötte érdekes és tanulságos az a beszámoló, melyet a sátorlajuhelyi kir. törvényszéki fogház vaszorgalmú felügyelője, mult évi munkálkodásának tükrésként a kir. ügyészséghez beterjesztett, s amely évi jelentést a kir. ügyész e hó 14-ikén tartott közigazgatási bizottsági ülésen egész terjedelmében ismertetett.

Azt hinnék első tekintetre, hogy egy fogház ügyei legfőbb a büntető jogászt, vagy a criminalis ügyekkel tudományos szempontból foglalkozó szakembert érdekelhetik egyedül, — pedig egy ilyen alapos és számadatokban gazdag évi jelentés a laikusra is érdekes, mert különösen a mi fogházunk speciális rendeltetését és munkakörét tekintve, itt nemcsak általános nemzetgazdasági, de sok más tekintetben is rendkívül érdekes adatokat látunk.

A „Zemplén“-ben most egy éve, ugyancsak a fenti cím alatt, ismerttettem a helyi kir. fogházfelügyelő beszámolóját, s hogy ezt most megisméletem: oka az, mert az általános érdeklődést akkor is felkeltette, fent és lent, szakfőriak és laikusoknál egyaránt.

Van a jelentésnek olyan adata, mely fényesebb az elmúlt 1901. évinél, de van olyan tétele is, noha csak egy, mely elszomorító.

— Hallja Rumpold, miért maradt el tőlünk *egy egyszerre*?

Rumpold urnak a fülei szétállottak a nagy csodálkozástól; de feltalálta magát.

— A rájcsul Nagyságos Asszonyom; az embert úgy elfoglalják hivatalos teendői.

Györgyike elnézően mosolygott és karját a kadet karjába öltvén, megindult a másoknak ismeretlen, de neki ismert jövő felé, amely a kadet ismételt lefűzésével fog végződni. Egyelőre — mert szükség volt rá — megkezdte vele kisdéd játékait.

— Rumpold, így szólott Györgyike, én magát bátor embernek ismerem.

(A kadet arra gondolt, mint hátrált meg egy katonailag pontos „rückverts concentrirunggal“ Bogáti elől, mikor az a szép asszonynak udvarolt és búsan bölintott.) Jólán észre is vette az iróniát, de egy jobb jövő reményben nem törődött vele.

— Lássá Hans, folytatta a szép asszony, ha maga engem csak egy kicsikét szeret, udvarolni fog Csernyőy Annának.

Rumpold önkéntelenül odanézett, ahol a halvány Anna suttogott boldog bizalmassággal Tamássy Pál ural és egyszerre megértett mindent. A szép asszony pedig bosszuságtól kipirulva tett egy haragos mozdulatot.

— Rumpold, ha maga meghó-

Azt mondja a jelentés, hogy a sátorlajuhelyi kir. törvényszék fogházában az elmúlt 1902. évben összesen 1296 egyén volt letartóztatva. A szám elég nagy, de mégis a közérköleség javulására vall, mert az 1901. évihez képest esőkkenést mutat. Még örvendesebb az, hogy e nagy számból nő 140 volt bár, de ezek közül súlyosabban elítélve, sem a mária-nostrai fegyintézetbe elszállítva egy sem lett, tehát a konzekvencia az: hogy a menyecskék javulnak; — a gyermekgyilkosság kezd ki menni a divatból. Még örvendesebb ez az 1296-os szám részleteiben. — 228 van ugyanis ezek közt olyan, kik más fogházakból lettek ide szállítva. A Zemplénmegye területén lakó büntetések száma tehát csak 1068, — ez pedig egy 300,000 lélekszámon felüli lakosságot számláló vármegyében az élet- és vagyonbiztonság tekintetében nem a legrosszabb eredményt mutatja. A büntettek különben is nem lehetnek súlyosak nagy általánosságban, mert az 1296 letartóztatott közül az év folyamán 1010 töltötte ki büntetését, tehát az egy éven tuli fogságban lévőek száma elenyészően csekély.

A legmagasabb fogolylétszám 310, a legalacsonyabb 206 fő volt. Az átlagos napi létszám 254.

A letartóztatottak által fogságban töltött napok száma: 92,590-et tett. Noha óriási szám, de mégis kedvező, mert az 1901. évihez képest több mint 10,000-nyi esőkkenést mutat. Mily rengeteg munkaerő vonatnék itt el a nemzet kárára, ha az igazságügyminiszterium böles belátása a közmunkára történt utalással nem hasznosította volna itt is azt, ami legalább megmenthető!

Érdekes száma a jelentésnek a 19. Ennyi „párbajos“ volt a mult éven államfogházra itélve. Ez a szám bizony nagyobb az 1901. évinél, tehát annak a jele, hogy a párbaj mánia nem esőkkenett.

Feltételes szabadságot 35 rab nyert — kegyelem utján senki sem bocsátott el — rabzókés nem történt. Ez a legszebb dicsérete a kir. fogházfelügyelőnek, mert igazán nagy éberség kell ahhoz, hogy 6—8 vármegyéből összekerült, mindenféle zűrzavaros elemeket egy féken tarthasson, hogy dacára a folytonos szabadságban létnek, szökés nem fordul elő.

Miskolc és Rimaszombat szolgáltatják a helyi fogháznak a legtöbb idegen rabot. Az előbbiből 83, az

utóbbiból 51 lett ide átszállítva. A 228 átszállított többi része Beregszász, Eperjes és Lőcséről került ki. Innen orsz. fegyintézetbe csak 18 szállították; annak jele, hogy a súlyosabb büntettek ritkábbak.

A letartóztatottak egészségi állapota a lehető legjobb volt. Ilyen nagy rablétszám mellett egy éven 2 halálos eset fordult elő! Ez a szám magában foglal minden dicséretet egy a gondos fogházfelügyelőt, mint a kitünő fogházorvost illetően.

Megtudjuk továbbá a jelentésből, hogy minden vallásfelekezeti rabok rendszeresen járnak isteni tiszteletre — a bent foglalkozók naponta egy órában át iskolába. Sajnos, hogy a fogházi könyvtár állapotáról nem mondhatunk semmi jót.

Most jön a legérdekesebb: az anyagi siker. 37,330 napot dolgoztak a rabok szőlő hegyeinken, s ez 12,936 korona tiszta jövedelmet hozott az állampénztárnak; a belső ipari munka, a kosárfonás pedig 1215 koronát. — A rabok jutaléka a munka keresményéből 7466 korona volt. Megtakarított keresményük és saját, vagy hazulról nyert pénzeik, — összesen mintegy 17 ezer korona, részben póstatakarékpénztárilag kezeltetett.

A rab élemezés ellen panasz nem fordult elő.

Az eddig elmondottak mind arra vallanak, hogy az intézet vezetése a lehető legjobb kézben van. — Ezek voltak az örvendesebb dolgok, — de mondtam hogy van egy elszomorító is.

Megdöbbenő jelenség, hogy míg 1296, a társadalommal meghasonlott, a büntető igazság keze által sújtott rabnál 9 esetben szabattott ki fegyrelmi büntetés, — addig a 36 főből álló fogházorség ellen 10 esetben kellett fegyelmi fenytiket használni! Nem akarom a dolgot boneolni, de minden esetre szomorú tény.

Vármegyénk közig. bizottsága élénk érdeklődéssel kísérte a jelentés felolvasását, s elismerés, és lelkes éljen lett a derék felügyelő jutalma, akinek mi is kívánjuk, hogy rendkívül terhes munkálkodását ezentúl is a közjóra irányuló siker koronázza, s hogy jövő éven még kisebb számokat legyen alkalma feltüntetni, mert minket laikusokat meg ezek vigasztalnak, mivel az ő számadatainak apadása a törvénytisztélet és általános művelődés növekedését jelenti.

— Menjünk. Szólott és megindultak hazafelé.

tanügyi és tanítói nyugdíjalpra ügyelő választmány, a kórházakat vizsgáló küldöttségek, a közegészségügyi bizottság és a törvényhatósági központi ipartanács. — Jó pedig mindezeket tudnia a közönségnek már csak azért is, hogy előforduló esetek alkalmával tájékozott legyen arról, hogy mely ügyben kihez, vagy kikhez kell fordulnia panaszával. Hogy kik az egyes bizottságok, küldöttségek és választmányok tagjai: tájékoztatást nyújt a „Zemplén“ 1903. évi naptára.

(Közsegi-e, vagy egyházi? B.-Keresztur közsejben van egy régi alapítású szegényekháza, (ispóty) amely felett 1792. óta egész 1901. évig folyvást a város előjárósága gyakorolta a felügyeletet és ő is rendelkezett felette; 1901. óta azonban az ottani egyik lelkes beavatkozott a dologba és hitfelekezeti jellegűvé akarja tenni az ispotályt. A város előjárósága pártfogásért a vármegyéhez folyamodott. A vármegye közgyűlése, az 1902. évi dec. 30-án hozott határozata szerint, mielőtt bíró lenne az enyém és tied felvetett kérdésében, utasította a járás főszolgabíráját, hogy hallgassa ki a jelleg és joghatóság tekintetében egymással összekülbözött feleket.

(Természeti törvényhatósági utadó. A homonnai, szinnai és a sztropkói járások területén az 1890. I. t.-c. életbeléptetése óta, tehát 12 éven át folyvást, az volt a gyakorlat, hogy az illető kötelezettek, vagyis azok az adófizetők, akiknek évi állami adója nem haladta meg a 100 K.-t, de legalább is két igavonóval bírtak, természetbeli közmunka szolgáltatásával tudták le évi törv.-hat. utadókötelezettségeiket. Mivel vármegyénknek más hat járásában már évek óta az a gyakorlat, hogy az olyan helyzetű adófizetők is nem természetbeli közmunkát szolgáltatnak, hanem ennek váltásául évente és egyévenként 6 K.-t fizetnek be a közüti pénztárba: az ezeknél kétségkívül súlyosabb helyzetű homonnai, szinnai és sztropkói járások érdekelt adófizetőinek folyamodására elhatározta az 1902. évi dec. 30-iki közgyűlés, miképp ezen a téren is életbelépteti az egyenlő teherviselés elvét, következésképp kimondotta, hogy már az 1903. évi számadás során a megnevezett három járásnak igás-minimálistái is pénzül rojják le törv.-hat. utadótartozásaikat. Ez az üdvös határozat, ha megnyeri a kormányhatósági jóváhagyást, a homonnai, szinnai és sztropkói járásokban még ez év folyamán életbe lép. Akkor aztán már csak egy járásnak, a nagymihályinak, érdekelt adófizető közönsége marad vármegyénk területén abban a helyzetben, melyben volt, hogy t. i. igás minimálistái még ezután is természetbeli közmunkával tudják le utadó-tartozásaikat.

(Közpénztárak átadása. Megirtuk már egyik multi számunkban, hogy vármegyénk közigazgatási pénztárának az állam kezelésébe történendő átadása befejezett tényre vált. Tájékoztattuk a „Zemplén“ olvasóközönségét arról is, hogy a vármegyei gyámpénztár átadása folyamatban van. Ennek átadásával tegnap estig már annyira haladt a küldöttség, hogy minden nyilvántartás ezek között a hitelezők és adósok 4000 s pár száz folyószámlája is, le volt zárva. A záratok szerint jelentkezett pénztári vagyon leltározása során ma délután befejezték az ékszeres és drágaságok leltározását is. Holnapután következik a főösszesítés összeegyeztetése a gyámpénztári főkönyvvel és azután a vármegyei kezeléséből kikerül a 3—4 milliónyi árvavagyon is.

(Milliomos betűszedő. Ilyet is produkált már az a tréfás kobold, mely a betűszekrények rekeszeiből úzi az ő csalafintságait. A multkor szépen olvasható számjegyekkel oda irtuk a szedő szeme elé, hogy a vármegyei közigazgatási pénztárból az állampénztár kezelésébe átadott vagyon értéke: 1,440, 673 K. 49 fill. volt. Ebből mégis 4 milliót szedett a mi krózi vágyaktól szórakozott Guttenberg-csemeténk, akiről kénytelenek vagyunk már most közreadni, hogy ő legkönnyel-

(A közigazgatási bizottság f. hó 14-én tartott rendes havi ülésén Dókus Gyula alispán helyettesítette az elnöki székben — gyengélkedő főispánunkat.

(Kisegítő munkaerő. Az új ügyviteli szabályzat, mely a f. évi jan. hó 1-én lépett életbe, meg sokasítván a főszolgabírák tennivalóit is, a bodrogközi, homonnai, szinnai, sztropkói, tokaji és varannói járások főszolgabírái mellé kisegítő munkaerőket alkalmazott az alispán.

(Minden hónap második hétfője lesz ezután a közig. bizottság havi üléseinek határoapja, kivéven húsvét hétfőjét, amikor az ünnep után való csütörtökön lesz a havi ülés. Meghívók az ülésre ezután csak akkor fognak kiadatni, ha a főispán a rendes ülés határnapját hétfőről áthelyezi.

(Albizottságok, küldöttségek és választmányok. A közigazgatási bizottság f. hó 14-én tartott ülésén választotta meg szavazati lapokkal 1903. évre albizottságait s mindazokat a küldöttségeket és választmányokat is, amelyeknek újjáválasztását ügykörébe, egyszersmind az év első ülésére tűzi ki a törvény. Ezek: a fegyelmi választmány, az erdőügyi albizottság, a vármegyei pót- és utadóügyekben felszólaló küldöttség, a gyámügyi felelbbviteli küldöttség, a másodfoku erdei kihágási bíróság, a mezőgazdasági munkások és munkaadók közt felmerült vitásügyek elbírálására alakított albizottság, a fogházfelügyelő bizottság, a

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A közigazgatási bizottság f. hó 14-én tartott rendes havi ülésén Dókus Gyula alispán helyettesítette az elnöki székben — gyengélkedő főispánunkat.

(Kisegítő munkaerő. Az új ügyviteli szabályzat, mely a f. évi jan. hó 1-én lépett életbe, meg sokasítván a főszolgabírák tennivalóit is, a bodrogközi, homonnai, szinnai, sztropkói, tokaji és varannói járások főszolgabírái mellé kisegítő munkaerőket alkalmazott az alispán.

(Minden hónap második hétfője lesz ezután a közig. bizottság havi üléseinek határoapja, kivéven húsvét hétfőjét, amikor az ünnep után való csütörtökön lesz a havi ülés. Meghívók az ülésre ezután csak akkor fognak kiadatni, ha a főispán a rendes ülés határnapját hétfőről áthelyezi.

(Albizottságok, küldöttségek és választmányok. A közigazgatási bizottság f. hó 14-én tartott ülésén választotta meg szavazati lapokkal 1903. évre albizottságait s mindazokat a küldöttségeket és választmányokat is, amelyeknek újjáválasztását ügykörébe, egyszersmind az év első ülésére tűzi ki a törvény. Ezek: a fegyelmi választmány, az erdőügyi albizottság, a vármegyei pót- és utadóügyekben felszólaló küldöttség, a gyámügyi felelbbviteli küldöttség, a másodfoku erdei kihágási bíróság, a mezőgazdasági munkások és munkaadók közt felmerült vitásügyek elbírálására alakított albizottság, a fogházfelügyelő bizottság, a

műbb betűszedője ma a magyar glóbusnak, mert csak úgy dobálózik a milliókkal.

(Hirdetmény. Székely Elek polgármester következő hivatalos hirdetményt teszi közzé: Hivatalos hirdetmény. Sátoraljauhely város tanácsa, mint elsőfokú iparhatóság mellé az 1884. évi XVII. törvény cikk 169. §-a értelmében 20 iparhatósági megbízott lévén választandó: a választás megejtésére határidőül 1903. évi január hó 30. napjának d. e. 9 órája a közigazgatási jegyző hivatalos helyiségébe kitétetik. Miről érdekelt iparosok s kereskedők kiértesítettek. Sátoraljauhely, 1903. évi január hó 2-án. Székely Elek polgármester.

(A szerencsi m. kir. állami anyakönyvi kerületben 1902. év folyamán foganatosított bejegyzések számai, születés: 247, házasság: 36, halálozás: 145.

HIREK.

Krónika.

— jan. 17.
Megyebál.

Megyebálról verset írni,
Verset írni nem merek,
Boesásanak meg nekem hát
A t. című emberek.
De jó verset — im bevallom —
Irni én hajh! nem tudok,
S ilyen fényes mulatságról
Szépet írni nagy dolog.

Nem rontom az emlékeket
Rossz rimekkel én tehát,
Annyi áll, hogy ilyen bált még
Zemplénmegye nem pipált.
Ennyi tény: ezt concedálok
Amde erről krónikát
Irni annak képtelenség,
Ki rossz verseket csinált.

Erről írni az én tollam
Bizony Isten! gyenge még,
Ilyen alkalomkor ide
Kiss József ur kellenék.
S a nagystilű, fényes bárról
Irni ő se tudna tán,
Méltókép, mint képtelen rá
Az én heti krónikám.

Amde szép volt, ragyogó volt
Hangulatos és vidám,
Carnevál ur is tántorgott
Azon a szép éjszakán.
S azt dűnyögte mámorosan
— Híradásom hiteles: —
Hogy magának feleséget
Zemplénmegyében keres.

Egyebek.

Egyebekben az idő
Mégváltozott szépen,
Oka ennek — bizonyos! —
Az én verselésem.

Arról irtam a multkor
Hogyha jól emlékszem,
Hogy az idő oly csunya
S lucskos minden részen.

S mit tett az Idő apó,
Hogy olvasta versem:
Elszégylete ő magát
S megváltozott menten.

Igy szólt: ha már — th. ur
Az időn kesergett:
Levon az a rangomból
Ha én is kesergek.

Igy lett fagy — szavamra!
—th.

Felkérjük t. előfizetőinket és mindazokat, kik az előfizetéssel hátrálékban vannak, hogy úgy a hátrálékos összegeket, valamint az új előfizetést beküldeni méltóztatassanak.

A kiadóhivatal.

— Uj kamarás. A király ungar-schitz Berchtold Kázmér gróf nagykázméri földbirtokosnak a kamarási méltóságot adományozta.

— Nyugalmazott tábornok. A hadsereg rendeleti lapja közli, hogy Ófelsége elrendelte Wolnhoffer Emil vezérőrnagynak, a 80. m. kir. honvédegyalodandár és a miskolci 10. honvédegyalozezred volt parancsnokának saját kérelmére való nyugdíjazását.

— Jótékonyág. Zalay Andor, a jótékonyágáról ismert legyesbényei földbirtokos, egy örvendetes család eseményből kifolyólag három 100—100 koronás alapítványt tett. Az első alapítvány kamatát két Legyesbényén tanuló szegény és szorgalmas iskolás gyermek kapja karácsonykor. A második 100 koronás kamatait annak adják ki, aki a Legyesbényén netán előforduló tüzesetnél a mentés munkájában tűnik ki és a harmadik 100 koronás kamatait annak a szegény sorsu, becsületes családnak juttatják karácsonykor, amely segélyre leginkább rászorul. — Valóban szép és nemes cselekedet, mely díszére nem szorul.

— A „Zemplénvármegyei Kazinczy-kör“ legutóbbi bohém-estélyét illetleg, a legilletékesebb helyről nyert információk alapján, a következőket közölhetjük: a kör vezetősége halvány sejtéssel sem bírt arról, hogy a közönség a legszűkebb körben ne tudná előre, miszerint a fennforgó körülmények között esakis tréfás estély rendezése lesz egyáltalán lehetséges, minden „ünnepi színezet“ nélkül. Az eljátszott secessió darab a „Tarka színpad“ — számára — amely épp nem „Orpheum“ — iratott; szerzője Szomaházy, előkelő író; tehát sem az előadók, sem az intézők valami „tendenciára“ még csak nem is gondolhattak; így a közönség egy részének érzékenysége nem csak váratlan volt, de a keletkezett kellemetlen hangulat éppen a szereplők fáradságos igyekezetét bántotta leginkább. Természetes, hogy a sajnálatos félreértés kellemetlenül érinti a Kazinczy-körnek teljes jóhiszeműséggel fáradozó intézőit is.

— Főuri jótékonyág. Bélyből írják lapunknak: A jótékonyág legszebb példája az, mely nem keresve feltűnést, dícséretet, jót tesz tiszta, önzetlen felebaráti szeretetből. Tudjuk, hogy mily ritka ez napjainkban, midőn a külsőség, a látszat e téren is oly nagy szerepet játszik, annál jobban eshetik tehát minden nemesen gondolkodónak ilyenről tudomást venni. Jól eső örömmel vagyunk tanúi évről-évre ily ritka szép példának itt Bély és Bottyán községekben, hol vizsgákor az iskolás gyermekek oly bőségesen és ismételtelen részesülnek szép imakönyv, kép és más ajándékokban, hogy azokból elég forog már kézen a család több tagjai közt is; karácsonykor pedig nemcsak az iskolások kapnak szép karácsonyfát szép ajándékokkal, hanem sok szegény aszszony és eselédgyermek egész ruha és más szép értéket képviselő ajándékokat, kiknek az elmult karácsony különösen kedves és örvendetes volt e tekintetben. Nem akarjuk azokat jobban részletezni s neveket sem említeni, sőt tanakodtunk, hogy nem fogjuk-e ezzel is sérteni az önzetlen jó szív szerénységét s zavarni a jó lelkiismeret tiszta örömét, de a hasonló jelentésekkel szemben mi is kötelességünknek tartjuk legalább így rövidesen jelezni, hogy igenis mi is bírnak ily ritka nemeslelkű jöltevétt azon községek ifju urnőjében, ki most annyi szegény és ártatlan gyermekszívnek szerez örömet, azoknak hálája és bizonyára hatásos áldáskívánata mellett birja minden emberbarát nagyrabecsülését!

— A vármegye bárról írott referádánkból a jelen volt hölgyek névsorából Bernáth Aladárné, Thuránszky Lászlóné úrhölgyek és Geöcze Sarolta kisasszony neve tévedésből kimaradt, mit ezennel pótlólag helyreigazítunk.

— Kaszinói bál. Nem lehet panasza ez idén senkinek, hogy nem mulathat kedve szerint. A hosszú farsang alatt se szeri, se száma a multságoknak. Minden hétre kijut belőle egy, néha kettő is. És van belőle minden fajtából való — csak egy hiányzik ehhez a sok multság-hoz — a pénz, amiből tudvalegőleg oly kevés van, hogy Karnevál herceg 50 napos uralkodásának dicsőítésére bizony alig marad néhány fillér. De ha már a farsang a nyakunkon van, mulatni mégis kell, ha más-kép nem — hozomra. Az idei farsangi multságoknak még csak egy kicsi részén estünk keresztül, a többi csak ezután következik. Utolsó előtti multsága és bizonyára méltó befejezése az idei farsangi vigalmaknak a városi kaszinó bálya lesz, melyet febr. hó 21-én, a farsang utolsó szombatján rendeznek. Hogy a sok multság közt e bál iránt, már most, a meghívók kibocsátása és öt héttel a bál ideje előtt mily élénk érdeklődés nyilvánul, mutatja legjobban az, hogy a páholyoknak már a fele elkélt. A bál rendező-bizottsága a következő hét valamelyik napján tartja értekezletét és azután a hét végével és a rá következő hét elején bocsátja ki a meghívókat. — Megemlítjük itt, hogy a páholyokra a kaszinó pénztárnokánál és jegyzőjénél lehet előjegyezni.

— Asátoraljauhelyi izr. nőegylet a Zemplénvármegyei Kazinczy-körhöz fordult, hogy e hó 21-én megtartandó és hangversenyyel egybekötött báljára a kör engedje át zongoráját; a Kazinczy-kör vezetősége a zongorát készséggel és díjmentesen át is engedte használat végett a nőegyleti bál rendezőségének.

— A sztrópkói „Társaskör“ fennállásának huszonöt éves évfordulója alkalmából január 25-én a társaskör helyiségeiben saját könyvtára javára táncal egybekötött bohém-estét rendez.

— A „Zemplénvármegyei Casinó“ évi rendes közgyűlésére Molnár István a Casinó elnöke a következő meghívót bocsátotta ki: A Zemplénvármegyei Casinó t. tagjait van szerencsém 1903. évi január 25-én délután 1/23 órakor a Casinó termeiben tartandó évi rendes közgyűlésre meghívni. A közgyűlés tárgyai: 1. Évi jelentés. 2. Az 1902. évi költségvetés. 3. A választmány által megvizsgált számadások bemutatása. 4. Indítványok. Hazafias üdvözléssel: Sátoraljauhely, 1903. évi január hó 15-én. Molnár István elnök.

— Rózsaszínű akták. A közigazgatás legujabb keletű egyszerűsítésének egyik ujítása — a rózsaszínű akta. Csalódik azonban, aki azt hiszi, hogy a rózsaszínű akta rózsaszínű, boldogító hymenhiereket rejt, mert a rózsaszínű a modern bürokrácia nyelvén csak sürgősséget jelent. Ámbár a rózsaszínű akta a hivatalos iratok szürke egyhangúságába élénk változatosságot varázsolt — tömeges megjelenése a munkával tulterhelt hivatalokban valami nagy örömet nem szokott kelteni.

— A Tisza halászata. Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter Zemplénvármegyéhez küldött leiratában tudatja, hogy a csap—ezigándi halászati társulatnak 860 korona állami segítséget utalványozott, kárptólásul a holt Tisza medrének kíméleti célokra történt megszerzéséért.

— Tokajból a következő panaszos sorokat vettük: A tokaji izr. hitk. iskola mult évi dec. hó 1-én

bezárattott az iskola-épületben előfordult vörheny-betegség miatt. Hatóságilag ellenőrzött alapos fertőtlenítés után a járásorvos f. hó 8-ára véleményezte az iskola megnyitását. Mindaddig azonban elintézetlen az ügy; körülbelül kétszáz tanköteles gyermek hátrányára, akik még mindig kénytelenek az iskolát nélkülözni. Az érdekelt szülők legalább azt szeretnék tudni, hogy meddig fog még ez az állapot tartani.

— Elhalasztott bál. Az ev. ref. egyház javára január hó 24-ikére tervezett, hangversenyyel egybekötött táncmultságot, közbejött akadályok miatt, március 14-ikén fogják megtartani.

— A Zemplénvármegyei közkörház felépítésére vonatkozó előmunkálatok megkezdődtek, a bontási és egyéb ipari munkálatok keresztülvitele 438.000 koronában irányoztatott elő, s az erre vonatkozó árlejtési hirdetmény lapunk mai számában olvasható, — ajánljuk azt különösen a helybeli iparosok figyelmébe.

— Az első sátoraljauhelyi izr. betegsegélyző egylet folyó hó 24-én d. u. 1/2 7 órakor tartja évi rendes közgyűlését a népkönyha helyiségében.

— A tokaji önkéntes tűzoltó testület saját pénztára javára 1903. évi február hó 1-én Vécsey Oláh Miklós védnöksége alatt az „Arany-Sas“ szálloda termeiben hangversenyyel egybekötött batyus táncmultságot rendez a következő műsorral: 1. Tűzoltó Induló. Éneklő: a tokaji polgári énekkar. 2. „A munkácsi rab“ Dr. Jókai Mórtól, szavalja: Weisz Jenő. 3. Balatoni Dalok. Zongorán játszik: Dr. Kröczer Lászlóné és Császár Pálné. Hegedűn kísérik: Dr. Plathy Zsigmond és Szabó Lajos. 4. Férfi négyes. 5. „Pókainé“ Gyulay Páltól. Szavalja: Weisz Regina. 6. Kakuk madár. Éneklő: Fekete János. Zongorán kíséri: Fekete Imre. 7. Tábori dal. Tárogatón játsza: Ocskay Andor. Zongorán kíséri: Fekete János. 8. Népdal Egyveleg. Átirta: Hodossy Béla. Éneklő: a tokaji polgári énekkar. Belépti díj: Személyenkint 2 kor. Családonkint 4 kor. Kezdeté este 8 órakor.

— Színészet Szerencsen. Folyó hó 21-én kezd meg Szerencsen előadásainak sorozatát Szitay László színtársulata. Kedvező jel a társulatra, hogy a bérletektől a szerencsi közönség ezuttal nem idegenkedik. A színtársulatnak 30 tagja van.

— Nyilvános számadás. A sátoraljauhelyi izr. népkönyha egyesület és a sátoraljauhelyi izr. szegény iskolázó gyermekeket felruházó egyesület elnöksége az 1902. évi december 31-én megtartott Szilveszter-estélyének anyagi eredményéről a következő nyilvános számadást teszi közzé: Bevétel 1314 kor. 16 fill. Kiadás 579 kor. 16 fill. Maradt tiszta jövedelem 735 kor., mely összegből jut az izr. népkönyha-egyesület céljaira 367 kor. 50 fill., az izr. szegény gyermekeket felruházó egyesület céljaira 367 kor. 50 fill. — Felülfizettek: Weinberger Dávid (Imreg) 40 kor. — Gróf Wallis Gyuláné sz. Somogyi Ilona, Guttman Mór (B.-Szerdahely) 20—20 kor. — Kun Frigyes 17 kor. — Zinner Henrik 14 kor. — Dr. Erényi Manó 11 kor. — Dókus Gyula, Dókus László, Mezner Gyula, Fuchs Mór (B.-Keresztur), Mezey Mór (Budapest), Schönfeld Ede (Tólesva), Tauber Hugoné (Vágújhely), Kincsesy Péter, ifj. Mezner Gyula 10—10 kor. — Alexander Vilmos 8 kor. — Pekáry Gyula, Klár Andor, Thuránszky László, Bernáth Aladár, Juhász Jenő, dr. Nánási Adolf (O.-Liszka) 7—7 kor. — Schön Vilmos, Haas Lipótné, Reichard Mór, Teich Zsigmondné, özv. Schwarcz Bernátné, dr. Fried Lajos, Davidovics Adolf, Vass József, Róth Vilmos, dr.

A báli idényre

a következő ujdonságok
nagy választékban érkeztek.

Himzett, crepe de chine és mousseline-ruhák, továbbá gyöngy- és paillette (flitter) ruhák, — Gaze, crepe de chine, mousselin minden színben és minden árban.

Báli ujdonságok választására külön osztály egész nap villamosan van kivilágítva. Minták vidékre készséggel küldetnek.

Szénásy, Hoffmann és Tsa

SELYEMÁRUHÁZA

Budapest, IV. ker., Bécsi-utca 4. sz.

Rosenberg Bernát, dr. Reichard Salamon, Gál Mór 6—6 kor. — Blumenfeld Adolf, Kádár Gyula, dr. Róth József, Zinner Adolf, Halász Herman, Grünbaum Simon, Szücs Jenő, Kornstein Jenő, Bokor József, dr. Hornyay Béla 5—5 kor. — Özv. Kornstein Mór, Blümenfeld Jenő, Lövy Adolf, Haas Adolf, dr. Lichtenstein Jenő, Fridrich Mór, Róth Bernát, Reichard Dávid, Herczeg Lipót, Schön Sándor, dr. Ligeti József, Bettelheim Mór, özv. Herczkáné, Markovics Miksa, Haas Fülöp, dr. Fried Samu, dr. Friedmann Armin, Widder Gyula, Guttmann Armin, Fuchs Jenő, Weisz Kálmán, Arnóthfalvy Tivadar, Kovács Endre, özv. dr. Waldman Adolfné, özv. Guttmann Izraelné, Róth Mór, Fleiszner Frigyes, Jelenek Adám, Waller József 4—4 kor. — Reichard Dénes, Fodor Lajos (Kézmárk), dr. Szepessy Arnold, Klein Pál, Schulez Aurél (Bereczki), Fischer Heiman, dr. Thuranszky Zoltán, dr. Klein Jakab, dr. Székely Áron, Klein Andor, Waller Aladár, Székely Elek 3—3 kor. — Dr. Stern Armin, Vértessi Zsigmond, Glück Samu, Gortvay Aladár, dr. Moskovics Vilmos, dr. Davidovics Jenő, dr. Grosz Dezső, Czako Ignác, Goldblatt Mór (S.-Patak), Reichard Lajos, Szabó (Schneider) Jakab, Elterlein Ida, Platz János (Eperjes) dr. Schön Hugó, Magazinier Emil, Fuchs Ernő (N.-Rozvány), Radó Ödön, Nagy Albert, Szücs Gyula, Klein Albert 2—2 kor. — Rónay Lipót, Klein Bernát, Barna Dezső, Kellner Ernő, Grosz Adolf, Goldblatt Ferenc (Sárospatak), Reich Artur (Luka), Révész Bódog, ifj. Meczer Béla 1—1 kor. — Az alkalmi „Szilveszter” című lap elárulásából befolyt összegből a helybeli „Leányegyesület”-nek adományozott összegben felül maradt az egyetletnek 41 kor. 16 fill. Fogadják úgy a nemes adakozók, mint a hírlapelárúitással foglalkozott hölgyek a jótékony egyesületek nevében ez uton is kifejezett hálás köszönetüket. Kozmai Kun Frigyes s. k., a sátoraljaujhelyi izr. szegény iskolázó gyermekeket felruházó egyesület elnöke. Dr. Erényi Manó s. k., titkár. Dr. Schön Vilmos s. k., a sátoraljaujhelyi izr. népkonyha-egyesület elnöke. Dr. Grosz Dezső s. k., titkár.

— **A vajda szelleme.** Közöltük a múlt napokban, hogy a tapoly-izségi erdőben egy cigány a másikat gondatlanságból agyonlőtte. A holt tetem boncolása a mogyoróskai r. kat. iskolában f. hó 11-én történt az aljárás-bíró, két orvos, egy írnök, két csendőr, községi előjárók és azonosság tanuk jelenlétében. Alig hogy a hivatalos boncolási eljárás véget ért, mindezek a helyiségből eltávoztak, az egész iskola nehéz cserépfedele nagy robajjal beszakadt s a padlást áttörve a helyiségekbe zuhant, mi, ha csak pár perccel korábban történik, az egész bizottságra s jelenvolutakra nézve fel-tétlenül végzeteljessé válik. A nép, de különösen a falu cigányai körében — kiknek különben az elhunyt vajdájuk volt — azon babonás hiedelem keletkezett, sőt megingathatlan meggyőződésé vált, miszerint a beomlás az elhunyt vajda szellemének — teste boncolása által elkövetett kegyetlenség fölötti bosszújának és méltatlan-kodásának — nyilvánulása, amelynek tápot ad azon körülmény is, hogy az iskola összes helyiségeit elborító romhalmoz, gerendák stb. csupán a már koporsóba tett vajdát kimélte meg, mely a fal tövében sértetlen maradt; a könnyen végzetessé válhatott esemény azon természetes magyarázata sem képes a babonás hiedelmet és félelmet megintatni, hogy a nagyméretben elhanyagolt karban lévő iskolai épület a hó s az elemek befolyása által előbb-utóbb amúgy is összedült volna. Tatárjárásra emlékeztető képet nyújt különben a mintegy 2 év előtt összedült r. kat. paróchia, a most vele szemben romokban heverő r. kath. felekezeti iskolával, melyek égnék meredő csonka romjaikkal kérnek a babonás és tanulatlan nép részére papot és ta-

nitót; vajjon fog-e ez eseds illetékes helyen mielőbb meghallgattatásra találni?!

— **Amerikai magyarok adakozása.** Vajdáska község gör. kath. hívei egy szép kőtemplomot építettek nagy áldozatok árán, melynek már csak a belső felszerelése hiányzik. Eme cél elérésére a Végardórol Amerikába kivándorolt és Johnstowban élő gör. kath. magyarok Vinczler János, Balogh Lukács és Gyürkey Ferenc buzgólkodása következtén 53 dollár 35 cent adományt gyűjtöttek egybe és elküldték az ő hazába.

— **Nyilvános köszönet.** A sátoraljaujhelyi izr. népkonyha-egyesület részére adományoztak egy-telej ebédet: Haas Fülöpné, Friedrich Mórné és Frenkel Lipótné, az ebédüket megváltották 20 koronával: Bettelheim Márton; 10—10 koronával Davidovits Adolfné, dr. Grosz Dezső, Klein Arthur és Schweiger Ignác; készpénzt adtak, 10—10 koronát: dr. Schön Vilmos, Widder Gyula, dr. Grosz Dezső, Haas Adolf; 4—4 koronát: Roth Bernátné, dr. Rosenberg Bernát; 2 koronát: Halász Hermanné; élelmicikkeket adtak: Roth Adolf (B.-Szerdahely) 1 zsák liszt, 1 szekér fa; Guttmann Izraelné zsír, rizs, bab, gerschli; Róth Józsefné rizs, gerschli, kása, buzadara; Widder Gyuláné borsó, só, bab, liszt, bors, paprika; Zinner Henrikné 1 zsák burgonya, cukor szappan, só; Grün Bernátné (N.-Kázmér) 2 zsák burgonya, 25 klg. bab; Wessely Mórné káposzta, rizs; Fischer Heiman 1 zsák liszt; Klein Henrik 27 pár kés és villa; Markovics Miksáné 2 zsák burgonya, 20 klg. bab; Wilhelm Henrikné 3 tál hal; legifj. Reichard Mór 1 nagy asztal, 2 lóca; Glück Samuné rizs, kása, gerschli, mák, bors, paprika; Sole Adolfné cukor, lekvár; Reichard Adolfné cukor, rizs; Reich Lipótné (Luka) kása, rizs, só, paprika, mák, gerschli, Friedmann Teréz (Czéke) 3 zsák burgonya, 25 klg. bab; Halász Hermanné liszt és só. — Fogadják a nemesszívű adakozók, akik ezen kegyes adományokkal lehetővé teszik, hogy a népkonyha-egyesület 70 szegény gyermeket lés-sen el teljesen ingyen ebéddel; az egyesület leghálásabb köszönetét. — Sátoraljaujhely, 1903. január 13. — Reichard Armin gazdas. alelnök. Dr. Grosz Dezső egyll. titkár.

— **Kísérletek, eredmények.** A meghülésből eredő csusz és köszvényes fájdalmak legkínzóbb megbetegedésnek nevezhetők már azért is, mert olykor egész évtizedekig tartó különféle gyógyítási kísérletek, sőt hírneves gyógyfürdők használata is eredménytelen marad. Ezért mindenkinek fontos tudni, hogy létezik egy szer, melyről minden kétséget kizárólag be van igazolva, hogy még oly betegek igen súlyos baját is meggyógyítja, kik 10—15 év óta teljesen eredménytelenül keresték a gyógyulást, sőt enyhülést sem tudtak találni. E szer a hírneves Zoltán-féle csusz kenőcs, amelyről úgy ahol mint a külföldi korházakban tett kísérletek alapján igen előkelő orvos-tanárok, valamint sok ezer gyógyult elismerő irata bizonyítja, hogy e szer hatásban felülmulhatatlan, üvege 2 korona Zoltán Béla gyógyszerárában, Budapest, Szabadságtér.

— **Csendőrök öröme.** Báró Fejérváry Géza honvédelmi miniszter rendeletet boesájtott ki, mely szerint mindazok a csendőrök, akik katonai szolgálataikat is beszámítva, 10 évet töltöttek a csendőrség szolgálatában, *örsvetetői* címet kapnak.

— **Farsangi krónika.** Január 17-én: a sátoraljaujhelyi függetlenségi kör táncmulatsága a városi színházban.

Január 31-én: A sátoraljaujhelyi izr. nőgyelet hangversenyyel egybekötött bálja a városi színházban.

Február 1-én: a helybeli általános ipartestület bálja a városi színházban.

Február 2-án: bohém-est a városi színházban.

Február 15-én: a sátoraljaujhelyi katolikus olvasókör jótékonycélu táncmulatsága a városi színházban.

Február 14-én: az ág. ev. egyház templomának orgonája javára rendezendő hangverseny a városi színházban.

Február 21-én: a városi kaszinó bálja a városi színházban.

— **Hölgyek öröme!** Ezekre menő elismerő levél bizonyítja, hogy a legjobb szer a szépség ápolására az általam készített híres Dr. Lehman-féle arckenőcs. Egy tégely ára 1 korona, hozzávaló szappan 80 fillér. Poudre 1 doboz 1 korona. Csak nevem és arcképpemmel ellátott tégelyt kérjünk és fogadjunk el! Kérem egy próbarendelést tenni. Gyarmati Emil városi gyógyszerár a Szent-Háromsághoz Baján. Viszonteladók nagy kedvezményben részesülnek.

Henneberg-selyem csakis valódi fekete, fehér és színes — méterenként 60 krtól 11 ftt 35 kr.-ig, bluzok és ruhákra. Portó- és vámmentesen házhoz szállítva. Kívánatra minták dus választékban postafordultával küld: **Henneberg selyemgyára Zürichben.**

IRODALOM.

Visszatérünk.

Vissza-visszatérünk még is csak a múlt-
[hoz
Százszor megfogadtuk bár a feledést;
Mint az ócska könyvhöz, amely bár
[avult, roszsz,
De egy kedves emlék kézbe venni
[készt.
Vissza-visszatérünk és szeretnők újra
Általálni minden örömet, baját,
Bár az őszi szél már dért hintett ha-
[junkra
S a szép lány, a rózsá: hervadó virág.
Farkas Alajos.

Tünődés.

Mért nem fakadok víg dalra
Hahotára, vagy kacajra,
Bánat könyvem miért ontom,
S miért olyan bús az arcom?
Nem tudom, ah nem tudom.

A nyüzsgő nagy világ zaja
Fájó lelke miatt hajtja
A magányba, ahol vágyón
Álmodom át titkos álmom?
Nem tudom, és nem tudom.

S ha néha víg dalba fogok
A végén miért zokogok,
Avagy dévaj kurjantásom
Miért maga a fájdalom?
Nem tudom és nem tudom.

De, hogy enyém a forró vágy,
Amely nyugton soha sem hágy,
Hogy örök küzdés a jussom,
S mint gyengébb mindég elbukom,
Ezt tudom, már ezt tudom.

Hogy csak utolsó vagyok én,
Hogy enyém csupán a remény,
Hogy néma megadás a sorsom,
És hogy csak tűrni van jogom,
Ezt már nagyon jól tudom.

iksz.

— **Az „Adalékok Zemplén vármegye Történetéhez” c. havi folyóiratunknak 1903. évi, egyszersmind a IX. évfolyamnak januári füzeté a következő érdekes tartalommal jelent meg: 1. Előszó. Irta: A szerkesztő. — 2. A kistoronyi ref. templom diszitényei. Irta Berecz Károly ifj. — 3. Zemplén vármegye történeti földrajza. (XLIX.) közl.) Barkó és vára (3. folyt.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 4. Zemplén vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (81. folyt.) Latinból: Matolai Etele. — 5. Történeti jegyzetek Zemplén vármegyéről. (81. folyt.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 6. Szirmay András naplója. (74. folyt.) Közli: Karsa Ferenc. — 7. A tállyai Óvár. Irta Berzeviczy Egyed. — 8.**

Tarczai város törvényei 1606-ból, (I.) Közli: Hubay Kálmán. — 9. O-Liszka Diáriumából. (V.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 10. Zemplén a „Corpus Juris”-ban. (II.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 11. **Levelesláda.** Andrassy Dénesné grófné emlékezete. Irta: —ó. 12. Anjou-kori örökvalláslevelek. VIII. IX. és X.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 13. A Rákóczi-féle adománylevelekből. (XXX.)—XXXI.) Közli: Karsa Ferenc. — 14. **Irodalom.** Szirmay Antal (1747—1812.) Könyvismertetés. Irta: —ó. 15. — Tárca. Matolai Etele. (Arcképpel.) Irta: Kossuth János dr. — 16. A szerkesztő póstája. — **Függelék.** A Szirmay-nemzetség családfája. (I. és III.) Összeállította: Doby Antal. — A 2. iven megjelenő „Adalékok” előfizetése egész évre (12 füzetre) csak 6 K. — **Melegen ajánljuk mindenkinek, akit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, mivelhogy ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése. — Az előző évfolyamokhoz díszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk. — Ezeknek az ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel: 1 kor. 90 fillér. —**

A „Vasárnapi Ujság” január 11-iki száma 25 képpel és a következő tartalommal jelent meg: »A főrendiház új tagja» (képekkel). — »Bercsényi László» Költemény, gróf Zichy Géza-tól. — »Az a bizonyos Mikos» Elbeszélés. Irta Mikszáth Kálmán. — »Fölfelé» Regény. Irta Vértessi Arnold. (Goró Lajos eredeti rajzával). — »A nádasban» Regény. Irta Karazin N. Orosz eredetiből fordította: Ambrozovics Dezső (képekkel). — »Napoleon jellemzése» Marczali Henrik-től. (Arcképpel és képpel). — »A budai királyi várpalota» (Háry Gyula rajzával). — »A jég» (képekkel a Dunáról Kiss Ferenc fényképei után). — »A Bocskay-szobor Budapestén» (képpel Holló Barnabás szoborműve után). — »Meddig lesz az emberiségnek buza-kenyere?» Hoitsy Páltól. — »Sagasta» (arcképpel). — »Szétszedhető iskolák» — »A marokkói szultán» (képpel). — »A Petőfi-Társaság közgyűlése» — Irodalom és művészet. Közintezetek és Egyetek. Sakkjáték. Képtárlány. Egyveleg stb. rendes heti rovatok. A »Vasárnapi Ujság» előfizetési ára negyedévre négy korona, »Politikai Ujdonságok»-kal és »Világkrónika»-val együtt hat korona. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, IV., ker. Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a »Képes Néplap» legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

TANÜGY.

— **A kir. tanfelügyelőknél kevesebb lesz a munkájuk.** A közoktatási miniszternek 4120. csn. sz. alatt kiadott rendelete szerint a tankötelesek összeírása és a statisztika összeállítása, valamint az iskolamulatszati naplók nyilvántartása — ezental nem a kir. tanfelügyelőknél lesz kötelessége. A tankötelesek statisztikáját az orsz. statisztikai hivatal veszi át, a mulasztási naplót pedig megint csak otthon fogják száritani. Faluhelyen a tanító kellő díjazás mellett köteles a tankötelesek összeírásánál segédkezni, városokban azonban a tanítók az összeírásra csak akkor vehetők igénybe, ha arra önként vállalkoznak. Az összeírás körülbelül olyan módon történik, mint a népszámlálás.

— **Uj tanítás-terv.** Az állami tanítóképző intézetek új tanítás-tervén a közoktatásügyi m. kir. miniszteriumban most végzik az utolsó simításokat s így az új tanítás-terv néhány hét múlva meg fog jelenni.

— **Tanítók sorsjátéka.** A Magyar Tanítók Országos Takaré- és Hitel-szövetkezete ismételtan tanujelét adta annak, hogy a maga elé tűzött nemes czélnak megfellelni kíván. A tanítók hiteligényeinek kielégítésében már eddig is váratlan sikereket ért el. Ujab-

Árverési hirdetmény.

A felső-zempléni kölesön s takarékpénztár csődtömegéhez tartozó s a csődleltárban felvett a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknél, mint csődbíróságnál 16843/902. cs. sz. a. bemutatott kimutatásban részletesen felsorolt követelések közbenjöttével **1903. évi január hó 28-án d. u. 2 órakor** Homonnán, a városháza nagytermében nyilvános árverésen következő feltételek mellett fognak eladatni.

1. Árverelők tartoznak 500 korona pánatpénzt az árverés megkezdése előtt a bírói végrehajtónál, vagy alulírott tömeggondnoknál letéteményezni.

2. A vételár a pánatpénz elvesztésének terhe alatt azonnal készpénzben kifizetendő, azonban az árverés csakis a csődválasztmánynak s a csődbíróságnak jóváhagyása után fog jogerőre emelkedni.

3. A tömeg a követelések valódiságáért, fennállásáért s számszerű mennyiségéért semmi néven nevezendő szavatosságot nem vállal s csakis a rendelkezésére álló, a csődleltárban felvett okmányait fogja a vevőnek átszolgáltatni, köteles a vevő azok átvételét az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt eszközölni.

4. Az árverés napjáig az elárverendő követelésekre befolyó összegek a csődtömeg tulajdonát képezik s az árverés foganatosítása előtt a követelések jegyzékéből töröltetni fognak.

Az elárverendő követelések kimutatása alulírott tömeggondnoknál bármikor megtekinthetők.

Dr. Rosenthal Sándor

tömeggondnok.

Házvezető-nőnek

ajánlkozik egy önálló özvegy asszony, a ki a háztartás minden ágát jól ismeri; magános urnál a főzést is elvállalja. Czim a kiadóhivatalban.

Hirdetmény

Homonnán Dr. Toronszky

Elek házában **FIÓKOT**

nyitott a

Gálszécsi takaré- és hitelpénztár.

GRÜNBERGER MÓR

ÉS TSA

Órás. és ékszerész

== Sátoralja-Ujhely, fő-utca 678. ==

(a „Vadász-kürt” szállodával szemben.)

Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindennemű arany-, ezüst ékszerekben, svájci órákban, u. m.: fali-, inga-, gömbölyű konyhai-, ébresztő-, álló- és zsebórákban a legolcsóbb áron és a legjobb minőségben 3 évi jótállás mellett, esetleg előnyös részletfizetésekre is.

Elvállal minden szakmába yágó javításokat szintén 3 évi jótállás mellett csekély munkadíj ellenében.

Gyors, pontos és legsolidabb kiszolgálás!

Vidéki megrendelések a lehető legpontosabban és leglelküismeretesebben eszközöltetnek, ép úgy javítások is.

A javítandó kisebb tárgyak vidékről kis dobozba téve ajánlott levélben küldendők be. Inga órák vagy nagyobb tárgyak javítása czéljából levélbeli meghívásra egyik közegemet készséggel fogom kiküldeni.

Értesítés.

Sátoralja-ujhelyben január hó 17-én megnyitandó m. miniszterium által engedélyezett ideiglenes

szabászati és varróiskolámra

bátor vagyok a n. é. hölgyek figyelmét felhívni, szabad legyen egyben kijelentem, hogy több elismerő okmánnyal is rendelkezem, melyek a tanítás biztos sikereét szavatolnak.

Szabatkézi rajzaim mérték szerinti beosztása oly könnyű, hogy bárki is rövid idő alatt megtanulhatja, ép ezért a fősulyt az ép oly könnyű **varrásmód** elsajátítására fektetem. A tanidő alatt tanítványaim kizárólag **saját részükre** dolgoznak s bármely divatlap szerint **3-4 ruhát** is elkészíthetnek.

Tanításom kiterjed még: gyermekruhák, gallérokpeny, valamint a bluz szabás és varráásra is.

A tanítás január 19-én kezdődik. — Jelentkezni lakásomon **Vörös Ökör** épület emeleti helyiségében.

Teljes tisztelettel

özv. Kubiczky Károlyné,

okl. oktatónő.

HIRDETMEYNY.

A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény és hitelbank részvényesei

a folyó 1903. évi február hó 8-án délelőtt 10 órakor

Sátoralja-ujhelyben, az infézet helyiségében tartandó

XXXIII-ik évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghivatnak.

Tárgyak:

1. Közgyűlési elnök és jegyzőkönyv-hitelesítők választása.
2. Igazgatóságnak évi üzleti jelentése.
3. A felügyelő-bizottságnak jelentése.
4. Az 1902-ik évi mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék kifizetése iránti határozat.
5. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.
6. Sorrendben kilépő három igazgatósági tag helyének választás utján betöltése.
7. Egy felügyelő-bizottsági póttagnak választása.

Minden részvényes, ki akár személyesen, akár meghatalmazottja által a közgyűlésen résztvenni kíván, felkérjük, hogy az alapszabályok 26. §-a értelmében részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző napokban az igazgatóságnál elismervény mellett letéteményezni sziveskedjék.

Kelt Sátoralja-ujhelyben, 1903. évi január hó 10-én.

Az igazgatóság.

Schicht-szappan

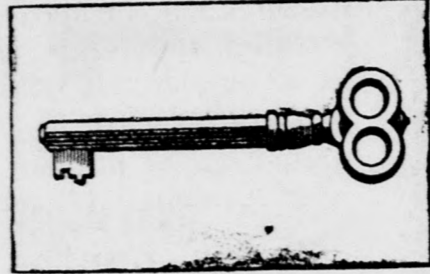
„SZARVAS“

vagy

„KULCS“



jeggyel

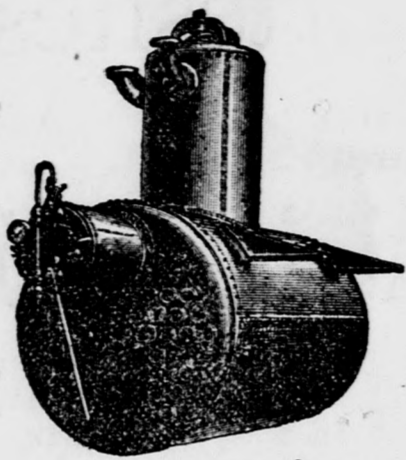


Legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható.

Alapítva

1866.



Alapítva

1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje

Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,**Szesztartályokat,****Viztartályokat,****Gőzgépeket,**

szeszgyár berendezéseket,

Malomberendezéseket.

Kétféle pörkölt paprikás szalonna.

Tessék

kísérletet tenni és meg fog győződni, hogy nálam mindenféle

HENTESÁRU

a legolcsóbban beszerezhető.

A t. ez. vevőközönség szives figyelmébe ajánlom a következő árukat:

1 kiló friss olvasztott szalonna-zsir	1 k. 52 fill.
1 „ sóatlan szalonna zsirnak való	1 k. 40 fill.
1 „ új sós szalonna	1 k. 36 fill.
1 „ füstölt szalonna szeletben	1 k. 52 fill.
1 „ füstölt hát szalonna	1 k. 56 fill.
1 „ I. rendű pörkölt paprikás szalonna	1 k. 60 fill.
1 „ füstölt kolbász	1 k. 60 fill.
1 „ füstölt sódar pácizolt	1 k. 52 fill.

Nagybani vételnél árengedmény!

Megrendelhető:

KARNER JÓZSEF,

hentesüzletében

Nyiregyházán.

Finom füstölt husnemű.

Sátoraljaujhely, nyomtatott a Zemplén-könyvnyomtató intézetében

Bérbeadó lakás kerestetik.

A sátoraljaujhelyi kir. közjegyző 1903. évi május 1-ére lehetőleg egy házban — hat szobából álló lakást és három szobából álló irodai helyiséget keres.

Utczai lakás

három szoba, előszoba stb. és szépen rendezett virágos és gyümölcsös kerttel május hó 1-étől

kiadó.

Értekezni csak február 1-ig lehet. Bővebben a kiadóhivatal.

432. szám.

Zemplén-vármegye alispánjától.

Árlejtési hirdetmény.

Zemplén-vármegye közönsége által Sátoraljaujhelyben a csalogány utcában építendő vármegyei közkórház felépítéséhez szükséges 439.000 koronával előirányzott bontási-, föld-, kömüves-, elhelyező-, kőfaragó-, vas-, ács-, cserépfedő-, bádogos-, asztalos-, lakatos-, mázó-, üveges-, ablakredőny-, padozat-, szobafestő-, tereprendező-, és kutmunkák elkészítésére, illetve szállítására az alábbi pontokban felsorolt, valamint a vállalati általános és különleges feltételek kikötései mellett árlejtést hirdetek.

1. Az árlejtésben részt vehetnek mindazok a magyar állampolgár szakértő iparosok és vállalkozók, kik iparüzletük gyakorlására hatósági engedéllyel bírnak.

2. Pályázni lehet az összes felsorolt munkákra együttesen.

3. Ajánlat csakis az eredeti költségvetési Űrlapokon tehető, melyek ivenként 40 fillérért számítva vállalkozni kívánók rendelkezésére bocsájtatnak, kik abba egységi árait beiktatni s a végösszeget számokkal és betűkkel kiírni tartoznak.

Az Űrlapok szövegén változtatni, vagy ahhoz megjegyzéseket írni nem szabad, ellenkező esetben az ajánlat figyelembe vételét nem fog.

4. Ajánlattevő tartozik az előirányzott összeg 5%-át készpénzben, a törvényhatóság által óvadékképesnek kijelentett takarékpénztárnak betétkönyvecskéjében, vagy a kormányhatóság által kijelölt óvadékképes hitelintézeti betéti könyvekben vagy értékpapirokban ajánlatának benyújtása előtt a sátoraljaujhelyi kir. állampénztárnál befizetni s erről szóló nyugtát ajánlatához mellékelni.

5. Az egy koronás bélyeggel ellátott, lepecsételt és „Ajánlat a Sátoraljaujhelyben építendő zemplén-vármegyei közkórház építő munkáira“ czimzéssel megjelölt ajánlatok folyó évi február hó 12-ének d. e. 11 órájáig alólirott vármegyei alispánnál nyújtandó be. A beérkezett ajánlatok ugyanazon d. e. feltizenkettőkor fognak a vármegyei ház kis termében bizottságilag és nyilvánosan felbontatni.

6. A feltételeknek meg nem felelő, a kitűzött határidőn túl érkezett, távirati uton küldött és utóajánlatok figyelembe vételét nem fognak.

7. Az építkezésre vonatkozó összes műszaki műveletek és feltételek Sátoraljaujhelyben a kir. államépítészeti hivatalban a hivatalos órák alatt betekintheők s ugyanitt fognak az ajánlati Űrlapok a fent említett költség lefizetése után a jelentkező vállalkozóknak kiadatni.

8. A beadott ajánlat az ajánlattevőkre a beadáskor a vármegyére pedig a törvényhatóság közgyűlésének az ajánlatok felett hozandó és jogerőre emelkedett határozata alapján válik kötelezővé. Ezen határidőig az összes ajánlattevők ajánlataikkal és óvadékaikkal lekötvé maradnak.

9. A vármegye közönsége fenntartja magának a szabad választás illetve új árlejtés kiírásának jogát.

10. A pályanyertes vállalkozó köteles előzetesen letett 5% bánatpénzét pályázatának elfogadásáról szóló értesítés vételétől számított 8 napon belül teljes értékben készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban 10%-ra kiegészíteni és a vállalati szerződést aláírni.

11. Pályanyertes vállalkozó köteles a helyi iparosokat az építés keresztülvitelénél amennyiben az illető munkára szakképesítettséggel bírnak s idegen iparosokkal szemben a munkák teljesítését egyenlő feltételek mellett teljesíteni magukat kötelezik előnyben részesíteni.

12. Az épületek a szerződés felsőbb jóváhagyásától számított három és fél hó alatt tető alá hozandók és 1904. május 1-én teljesen készen és használat tekintetéből teljesen kifogástalan állapotban átadandók.

Sátoraljaujhely, 1903. január 15.

Dókus Gyula,

alispán.